

CLASSITANGO



Instituto Cultural
BRASIL-ARGENTINA
do Consulado Geral
da República Argentina

Cursos de:
Tango
Profs.: **Alejandra & Marcelo**
e Espanhol
Praia de Botafogo, 228 sl. 202
☎ 2551-9446
Telefax: 2552-0443



Realização e aulas:
(particulares e grupo)
MARCIO CARREIRO

Baile de Tango
3º domingo do mês às 19:00
h
C.D Jimmy
R. do Catete, 112 – Sobrado
AR CONDICIONADO
☎ (21) 2264-6044
9124-3930

MODA TANGO FASHION

Cabrocha
www.cabrocha.com

Encontre estilos personalizados
para dança na loja virtual
http://cabrocha.lojapronta.net
ou agende uma visita



Patricia Vergara
www.ateliademoda.com.br

Siga as novidades no twitter cabrocha_moda

DIGITALIZAÇÃO

Slides ocupam espaço...
Recupere suas lembranças!

Raquel (Rio Tango) - 9527-5597

Na Internet, visite:

<http://www.riotango.com.br> <http://momentosdetango.blogspot.com/>
<http://www.tangoporsisolos.com.br> <http://www.bardetango.com.br>
<http://criatango.blogspot.com/> <http://riotango.fotoblog.uol.com.br/>

VOCÊ SABIA...

... que na estreita Calle Corrientes do início do século, entre o 1920 e 1924 da atual numeração, abria suas portas o café “Los Inmortales”. O local, não muito grande, era pintado de verde e exibia em sua fachada uma ampla vitrine. Funcionava dia e noite e servia suculentos desjejuns que frequentemente passavam por almoço ou jantar aos “imortais”: poetas, dramaturgos, críticos, romancistas, músicos, pintores, jornalistas e humoristas, consagrados e neófitos.

Boletim RioTango

Publicação mensal gratuita. Tiragem limitada.

Contatos & Divulgação:
AMÉRICO DEL RIO
riotango@uol.com.br

Edição & Composição:
RAQUEL MELLMAN
raquel@riotango.com.br

Internet:
www.riotango.com.br

Endereços:
R. Monte Alegre, 357 - Santa Tereza
CEP 20240-194 Rio de Janeiro RJ
ou Caixa Postal 14642
22410-003 Rio de Janeiro RJ



Para quem ainda não se “enturmou”
com os cardápios portenhos, aí vai:

BIFE DE CHORIZO = contrafilé
TAPA DE CUADRIL = picanha
COLITA DE CUADRIL = maminha
LOMO = filé mignon
VACIO = fraldinha
ASADO DE TIRA = costela de boi
MORCILLA = chouriço
CHORIZO = linguiça
SALSA CRIOLLA = molho à cam-
panha ou vinagrete
CHIMICHURRI = molho à base de
orégano, pimentão, pimenta, alho e
azeite.



Nº 167 - Ano XIV – Dezembro de 2009

Boletim do Movimento **TANGO EN RIO**

EDITORIAL

Já se criticou duramente os adornos femininos quando inadequados, não solicitados ou desnecessários. Porém muito pior, mais grave e arriscado é que um homem tente fazer adornos nos passos ou no caminhar, se não tem uma boa caminhada e domínio da dança. Se não tiver cuidado, um adorno inexperiente pode levar a um tropeço que pode transformar-se em queda.

Os melhores adornos não são os que se aprendem ou se copiam dos dançarinos, mas sim os que nascem naturalmente da experiência. Um homem que nunca se preocupou em adorar e chega a um bom nível avançado, descobre que em muitas trocas de peso da dança há um pé livre que descansa, que poderia chegar a “brincar”. É justamente dali que deveriam nascer os adornos, da tranquilidade de uma dança relaxada.

Um adorno natural, que sai espontaneamente, nunca se encaixa mal. Nada de “ter que demonstrar” porque um bom dançarino não é o que mais se mostra ou demonstra.

Fonte: **LA PISADA EN EL HOMBRE**, de Manuel Gonzalez, publicado na revista **PUNTO TANGO** Nº 29 - Março 2009 (trad. RM)



¿ QUÊ PASÓ ?



FELIZ CUMPLEAÑOS,

Christiane, Clarice, Cláudia, Dirce, Francisco, Javier, Lina, Luiz Alberto, Mário, Martha, Raquel, Sofia, Thaís, Vera e demais aniversariantes de **JANEIRO**.

AGENDA RIO

Dia	Horári	Evento	Local	Organização	Freqüência
TER	19:30	Prática	Stúdio de Dança Valdeci de Souza – Rua Voluntários da Pátria, 341 – 2º andar (Botafogo) – ☎ 2574-9075 ou 8133-9508	Valdeci de Souza	Semanal
QUA	18:30	Prática	Clube Mackenzie – Rua Dias da Cruz, 561 - 3º andar (Méier) – ☎ 9399-1240	Cecilia Zalazar	2ª do mês
	20:00	Baile	Milonga no Benedito – Mas será o Benedito? – Rua Gomes Freire, 599 (Lapa) – 7887-7969 / 9213-0452	Selma & Valdeci	2ª e 4ª do mês
QUI	21:30	Baile	Los Mareados – Café Cultural – Rua São Clemente, 409 (Botafogo) ☎ 2286-2648	Marcia Figueiredo	1ª do mês
	20:00	Baile	Tango, Café e Prosa – Rua Voluntários da Pátria, 341 – 2º piso (Botafogo) - ☎ 2574-9075 ou 8133-9508	Valdeci	2ª do mês
	21:00	Baile	Las Morochas - Restaurante I Piatti – Rua Visconde de Caravelas, 71 (Botafogo) ☎ 9987-0189 / 9303-6161	Patricia, Sergio, Neuza e Marcos	3ª do mês
	22:00	Baile	Milonga Tango Gala - Alvaro's Dance - Rua Barata Ribeiro, 271 (Copacabana) ☎ 2547-0861	Álvaro Reys	Última do mês
SEX	20:00	Baile	Milonga Xangô – Espaço Viralapa - Rua Gomes Freire, 663 – sobreloja (Lapa)	Paulo Araujo	Semanal
	21:30	Prática	Casa de Dança Carlinhos de Jesus - Rua Álvaro Ramos, 11 (Botafogo) - ☎ 2541-6186	Marcio Carreiro	4ª do mês
	22:00	Baile	Milonga Improvado – Improvado Arte e Cultura – Rua da Passagem, 172 – 3º andar (Botafogo) – Tel.: 9965-4489	Alice Vasques e André Sampaio	23 / 01
SÁB	21:00	Baile	Bello Tango - Rua Fernando Magalhães, 396 (Jardim Botânico) ☎ 9982-3212	Aparecida Belotti	13 / 03
	19:00	Baile	Bellino Tango - Rua Fernando Magalhães, 396 (Jardim Botânico) ☎ 9982-3212	Aparecida Belotti	27 / 02
	21:00	Baile	Conectango – Escola Carioca de Dança – Rua Barão de Mesquita, 482-C (Tijuca) ☎ 2288-1173	Marcelo e Vanessa	1º do mês
	22:00	Baile	Tangos e Milongas - Escola de Dança Jaime Arôxa - Rua São Clemente, 155 fundos (Botafogo) - ☎ 8121-0938	Escola de Dança Jaime Arôxa	1º do mês
	21:00	Prática	E.D. Sheila Aquino e Marcelo Chocolate - Rua Bento Lisboa, 64 - sobrado (Catete) - ☎ 2245-6861 / 8148-5839	Sheila e Marcio	-
	19:00	Prática	Milonga na Vitrine – Centro Cultural Carioca – Rua do Teatro, 37 (Pça. Tiradentes – Centro) ☎ 9629-3072	Carlos Molin e Gimena Mello	3º do mês
DOM	20:00	Baile	Trasnochando y Bailongo – Casa do Minho - Rua Cosme Velho, 60 (Cosme Velho) - ☎ 9987-0189 / 9303-6161	Patricia, Sergio, Neuza e Marcos	1º do mês
	19:00	Baile	Milonga del Domingo – Savana – Rua Conde de Baependi, 62 (Laranjeiras) ☎ 2556-7765 / 9629-3072	Bob e Aurya	2º e 4º do mês
	20:00	Baile	Milonga Carioca – Alma Carioca – Pr.ia de Botafogo, 470 (entre Voluntários e S. Clemente) ☎ 8845-0774 /	Alam e Adriana	2º do mês
	16:00	Baile	Bardetango & Choros – Clube Dezessete - Rua Pacheco Leão, 2038 (Jardim Botânico) ☎ 2274-1429	Ney e Cristina	3º do mês
	19:00	Baile	EsTANGostoso - C.D. Jimmy – R. do Catete, 112 - sobrado (Catete) ☎ 2264-6044 / 9124-3630	Márcio Carreiro	3º do mês
	20:00	Baile	Tango no MAC – Bistro MAC - Subsolo Museu de Arte Contemporânea - Praia da Boa Viagem, s/nº (Niterói) ☎ 9213-0452 / 2543-8941 / 2629-1416	Selma Senna	31 / 01
	16:00	Baile	Grand Milonga – Estrela da Lapa - Av. Mem de Sá, 69 (esq. Lavradio - Centro) - Tel.: 7897-7969 / 9618-5176	Valdeci	-

Atenção: Para sua comodidade, recomendamos telefonar para o local escolhido, antes de sair.
- Não informado pelos organizadores

Assim se tece a história...



Susana Rinaldi

Cantora e atriz, nascida em Buenos Aires. Estudou no Conservatório Nacional de Artes Cênicas e começou sua carreira de atriz no começo da década de sessenta. Em 1967 iniciou-se no tango com um disco surpreendente, que foi o começo de sua notável carreira de cantora.

Dona de uma voz profunda e bem modulada, seu timbre grave e afinadíssimo transforma cada história num monólogo dramático, no qual cada palavra é medida. Outro quesito marcante é a escolha criteriosa e inteligente de seu repertório: a poesia é fundamental, sem descuidar dos aspectos musicais, assumindo o risco de novos autores. Logo vieram as frequentes viagens ao exterior, sua residência semi-permanente na França, onde atuou no Olympia de Paris e foi designada representante da UNESCO. Surgiram também as versões inevitáveis de "El corazón al sur", "Sueño de barrilete", "Mi Ciudad y mi gente", e "Viejo Tortoni" (os quatro de Eladia Blázquez); suas interpretações de "La ultima grela", de Piazzola e Ferrer; "Sexto piso" de Homero Expósito e Nievas Blanco, "El parque de artillería" de Piana e Benarós ou "El ultimo Farol", de Troilo e Castillo. Ali dava provas de sua maturidade em vários concertos dos quais saíram diversos discos, entre eles "Susana Rinaldi en el San Martín", onde é lembrada uma insólita fusão entre "La Morocha", de Saborido e Villoldo e "Sobre el Pucho", de Piana e González Castillo. Outras de suas magistrais interpretações são: "Negra mía", de Piana e Manzi; "Oro y Plata", de Charlo e Manzi; "Pedacito de cielo", de Stamponi, Francini e Expósito; e "Canción desesperada", de Enrique Santos Discépolo.

Fonte: *El Portal del Tango (trad. RM)*

Cantemos

ORO Y PLATA (Milonga - 1943)

Música: Charlo

Letra: Homero Manzi

Un broche de aguamarina y una esterlina te regaló.
Tu negro, que era muy pobre, no tuvo un cobre para el amor.
Un pardo de ropa fina para tu ruina te convenció.
Yo digo que una mulata, por oro y plata se enamoró.

¡Ay! Late que late, y el cuero del parche bate
con manos de chocolate, el negro que la perdió;
rueda que rueda, lo mismo que una moneda,
con ropas de tul y seda, la negra que le mintió.
Todos los cueros están doblando, pero sus ojos están llorando,
que un pardo de cuello duro fumando un puro se la llevó.

¡Ay! Siga que siga, no sufras ni la maldiga
que el cielo también castiga la culpa de la ambición.
La manos en la tambora mientras tu pena, llora que llora.
Yo digo que es un tesoro de plata y oro tu corazón.

Tu corazón.
Tu corazón.